

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/SPS/ENQ/3

24 de octubre de 1995

(95-3238)

Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias

SERVICIOS NACIONALES DE INFORMACIÓN

Nota de la Secretaría

El presente documento contiene una lista de los nombres, direcciones y números de teléfono y de telefax de los servicios de información previstos en el párrafo 3 del anexo B del Acuerdo, así como las informaciones complementarias suministradas por las delegaciones acerca del funcionamiento de tal servicio, que se han comunicado a la Secretaría hasta el 9 de octubre de 1995.

Antigua y Barbuda

Plant Protection Unit
c/o Agriculture Division
Dunbars
Friars Hill

Teléfono: + (809) 462 49 69

Telefax: + (809) 462 61 04

Argentina

Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca
Dirección de Economía Agraria y Asuntos Internacionales
Av. Paseo Colón 982 3° piso - oficina 162 -
1063 Buenos Aires

Teléfonos: + (541) 349 27 57/
349 27 53

Telefax: + (541) 349 27 42

Australia

Director
Development and Evaluation Division
Australian Quarantine and Inspection Service
GPO Box 858
Canberra ACT 2601

Teléfono: + (616) 272 55 84

Telefax: + (616) 272 33 99

Bangladesh

Mr. Ghulam Rahman
Joint Secretary
Ministry of Commerce
Government of the People's Republic of Bangladesh
Bangladesh Secretariat
Dhaka

Teléfono: + (8802) 83 46 65

Telefax: + (8802) 86 57 41

Bolivia

Dirección Nacional de Producción y Protección Agrícola
Av. Camacho N° 1471, Piso 5
La Paz

Teléfonos: + (5912) 37 42 68/
37 42 70 interno 126

Telefax: + (5912) 35 75 35

Botswana

The Permanent Secretary
Ministry of Agriculture
Private bag 003
Gaborone

Teléfonos: + (267) 35 05 00/35 06 03

Telefax: + (267) 35 60 27

Brasil

Secretaria de Defesa Agropecuária (SDA)
Ministério da Agricultura e da Reforma Agrária (MAARA)
Esplanada dos Ministérios
Bloco 'B', Anexo 'B', sala 406
Brasília - DF - 70.170

Telefones: + (5561) 218 23 14/
218 23 15

Telefax: + (5561) 224 39 95

Canadá

WTO/NAFTA Enquiry Point
Standards Council of Canada
1200-45 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1P 6N7

Telefone: + (1613) 238 32 22

Telefax: + (1613) 569 03 78

Chile

Servicio Agrícola y Ganadero
Avenida Bulnes N° 140
Santiago

Telefone: + (562) 671 23 23

Telefax: + (562) 672 18 12

Chipre

Permanent Secretary
Ministry of Agriculture, Natural Resources
and Environment
1412 Nicosia

Telefone: + (357) 230 22 47

Telefax: + (357) 244 51 56

Colombia

Medidas fitosanitarias y zoosanitarias:

Subgerencia de Prevención y Control
Instituto Colombiano Agropecuario
Calle 37 N° 8 - 43
Santafé de Bogotá

Teléfono: + (571) 320 36 54

Telefax: + (571) 232 46 95

Otras medidas sanitarias:

Subdirección de Salud y Ambiente
Ministerio de Salud
Carrera 13 N° 32-76
Santafé de Bogotá

Teléfono: + (571) 282 95 88

Telefax: + (571) 336 01 82

Corea

Preservación de los vegetales, sanidad animal y zoonosis (incluidos los animales acuáticos):

Technical Cooperation Division
International Agriculture Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF)
1, Chungang-dong
Kwachon-city, Kyunggi-do 427-760

Teléfono: + (822) 503 72 94

Telefax: + (822) 507 20 95

Inocuidad de los alimentos en materia de aditivos alimentarios, residuos de medicamentos veterinarios y plaguicidas, contaminantes, métodos de análisis y muestreo, y códigos y directrices sobre prácticas en materia de higiene:

Food Circulation Division
Food Affairs Bureau
Ministry of Health and Welfare (MOHW)
1, Chungang-dong, Kwachon-city
Kyunggi-do 427-760

Teléfono: + (822) 504 62 06

Telefax: + (822) 504 62 07

Corea (Cont.)

Sanidad e higiene de los animales acuáticos:

Trade Division
Fisheries Administration Bureau
National Fisheries Administration
Daewoo Center Bldg, # 541,
5-Ga Namdaemoon-ro
Jung-Gu, Seoul

Teléfono: + (822) 753 68 62

Telefax: + (822) 753 83 31

Costa Rica

Ministerio de Agricultura y Ganadería
Dirección de Protección Agropecuaria
Apartado 10094-1000
San José

Teléfonos: + (506) 231 19 39
231 76 73
231 50 55

Telefax: + (506) 231 50 04

Cuba

Sanidad vegetal:

Sr. Jorge Opies Díaz
Director
Calle 110 Esquina 5ta. B y eta. F, Playa
La Habana

Teléfonos: + (537) 29 61 89/
22 25 16

Telefax: + (537) 33 50 86

Medicina veterinaria:

Dr. Emerio Serrano Ramírez
Director
Calle 12 N° 355 entre 15 y 17 Playa
La Habana

Teléfonos: + (537) 30 66 15/
30 35 35/
37 07 77/
30 34 47

Telefax: + (537) 33 50 86

El Salvador

Ministerio de Agricultura y Ganadería
Dirección de Sanidad Vegetal y Animal (DGSVA)
Cantón El Matazano de Soyapango
San Salvador

Teléfono: + (503) 227 39 24

Telefax: + (503) 227 25 94

Eslovenia

The Ministry of Economic Relations and Development
Kotnikova 5
Ljubljana

Teléfono: + (38661) 171 35 42

Telefax: + (38661) 171 36 11

Estados Unidos

Standards Code and Information Program
National Institute of Standards and Technology (NIST)
Bldg. 411, Room 163
Gaithersburg, MD 20899

Teléfono: + (1301) 975 40 37

Telefax: + (1301) 926 15 59

Filipinas

Department of Agriculture
Attn: Office of the Director
Planning and Monitoring Service
3rd Floor, Department of Agriculture Bldg.
Elliptical Road, Diliman
Quezon City 1100

Teléfonos: + (632) 97 82 47/
99 87 41

Telefax: + (632) 99 05 90

Gabón

M. Eyi Metou Martin
Inspection générale de l'Agriculture
Ministère de l'Agriculture, de l'Elevage et du
Développement rural
B.P. 189
Libreville

Teléfono: + (241) 76 38 36

Telefax: + (241) 72 82 75

Ghana

The Director
Plant Protection & Regulatory Services
Ministry of Food & Agriculture
P.O. Box M.37
Accra

Telefax: + (23321) 66 82 45

Guatemala

Dirección Técnica de Sanidad Vegetal
Dependencia de la Dirección General de Servicios Agrícolas - DIGESA -
7ª Avenida 3-87 Zona 13
Ciudad de Guatemala

Teléfono: + (5022) 72 04 93

Dirección Técnica de Sanidad Animal
Dependencia de la Dirección General de Servicios Pecuarios - DIGESEPE -
Bárcenas, Carretera a Amatitlan, km. 22.5
Ciudad de Guatemala

Teléfonos: + (5022) 31 20 12/
31 20 18

Honduras

Dr. Erasmo Montalbán
Director General
Ministerio de Recursos Naturales
Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria (SENASA)
Boulevard Miraflores
Tegucigalpa M.D.C.

Teléfono: + (504) 32 78 67

Telefax: + (504) 31 07 86

Hong Kong

Trade Department
Hong Kong Government
19/F, Trade Department Tower
700 Nathan Road
Hong Kong

Teléfono: + (852) 2398 5398

Telefax: + (852) 2789 2491

Hungría

Ministry of Agriculture
Department for International and Economic Affairs
1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 11

Teléfono: + (361) 131 35 78

Telefax: + (361) 132 67 96

India

The Joint Secretary
Plant Protection Division
Ministry of Agriculture (Department of Agriculture & Cooperation)
Krishi Bhavan, Rafi Marg,
New Delhi - 110001

Teléfono: + (9111) 338 37 44

Telefax: + (9111) 338 82 57

Indonesia

Centre for Agricultural Quarantine
Jalan Salemba Raya N° 16
P.O. Box 1352/Jkt 10013
Jakarta 10430

Teléfonos: + (6221) 315 06 41/390 44 11/390 43 95

Telefax: + (6221) 390 46 03

Islandia

Ministry of Agriculture
150 Reykjavik

Teléfono: + (354) 552 11 60

Telefax: + (354) 560 97 50

Israel

Prof. A. Shimshony
Director
Veterinary Services & Animal Health
Ministry of Agriculture
P.O. Box 12
50250 Beit Dagan

Teléfono: + (9723) 968 16 06/612

Telefax: + (9723) 968 16 41

Jamaica

Chief Plant Quarantine/Produce Inspector
Ministry of Agriculture
Hope Gardens
Kingston 6

Teléfono: + (1809) 927 35 14

Telefax: + (1809) 927 17 01/
927 19 04

Japón

Standards Information Service
First International Organizations Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-2-1
Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo

Teléfono: + (813) 3580 3311

Telefax: + (813) 3503 3136

Kenya

Director of Medical Services
Ministry of Health
P.O. Box 30016
Nairobi

Teléfono: + (2542) 72 25 21

Telefax: + (2542) 72 59 02

Malasia

Mr. Ahmad Rosli Joharie
Ministry of Agriculture
Wisma Tani
Jalan Sultan Sallehuddin
50624 Kuala Lumpur

Teléfono: + (603) 298 69 68

Telefax: + (603) 291 56 42

Malta

The Permanent Secretary
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Barriera Wharf
Valletta

Teléfono: + (356) 22 52 36

Telefax: + (356) 23 12 94

Marruecos

Medidas sanitarias:
Ministère de l'Agriculture et de la Mise
en Valeur agricole
Direction de l'Elevage
Quartier Administratif
Chellah-Rabat

Teléfonos: + (2127) 76 50 77/
76 51 47

Telefax: + (2127) 76 44 04

Marruecos (Cont.)

Medidas fitosanitarias:

Ministère de l'Agriculture et de la Mise
en Valeur agricole
Direction de la Protection des Végétaux des Contrôles
techniques et de la Répression des Fraudes
Avenue de la Victoire - B.P. 1308
Rabat

Teléfono: + (2127) 77 10 78

Telefax: + (2127) 77 25 53

Mauricio

Plant Quarantine Services, Agriculture Services
Ministry of Agriculture and Natural Resources
Réduit

Teléfono: + (230) 464 48 74

Telefax: + (230) 464 87 89

México

Centro de Información de la Dirección General de Normas
SECOFI
Avenida Puente de Tecamachalco N° 6
Col. Lomas de Tecamachalco
Naucalpan, 53950 Edo. de México

Teléfono: + (525) 729 94 85

Telefax: + (525) 729 94 84

Myanmar

Directorate of Investment and Company Administration (DICA)
Ministry of National Planning and Economic Development
653-691 Merchant Street
Yangon

Teléfono: + (951) 822 07/720 52/752 29

Telefax: + (951) 821 01

Nicaragua

Ing. Danilo Cortés
Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Kilómetro 8 1/2, Carretera a Masaya
Managua

Teléfono: + (5052) 783 412

Telefax: + (5052) 785 864

Noruega

Ministry of Agriculture
Att: WTO-SPS
Post box 8007 Dep
0030 Oslo

Teléfono: + (472) 234 92 69

Telefax: + (472) 234 95 56

Nueva Zelandia

MAF Regulatory Authority (Tim Knox)
ASB Bank House
101-103 The Terrace
Wellington

Teléfono: + (644) 474 41 00

Telefax: + (644) 474 42 40

Pakistán

Dr. Muhammad Shafi
First Plant Protection Advisor
Jinnah Avenue
Malir Halt
Karachi

Teléfono: + (9221) 457 73 82/48 20 11

Telefax: + (9221) 457 43 73

Papua Nueva Guinea

Director-General
Multilateral Operations
Department of Foreign Affairs and Trade
P.O. Box 422
Waigani

Teléfono: + (675) 27 13 20

Telefax: + (675) 25 44 67

Paraguay

Para obtener información fitosanitaria:

-Ministerio de Agricultura y Ganadería
Dirección de Defensa Vegetal
Ayolas y Benjamín Constant
Edificio Mercurio, 6° Piso
Asunción

Teléfonos: + (59521) 44 03 07/44 52 01/49 37 64

Telefax: + (59521) 44 03 07

Para obtener información zoonitaria:

-Ministerio de Agricultura y Ganadería
Subsecretaría de Estado de Ganadería
Alberdi N° 611 y General Díaz
Asunción

Teléfonos: + (59521) 44 94 04/44 13 94/44 06 32

Telefax: + (59521) 44 72 50

-Servicio Nacional de Salud Animal (SENACSA)

Ruta Mcal. Estigarribia, Km 10 y 1/2
San Lorenzo

Teléfonos: + (59521) 50 57 27/50 13 74/50 78 62

Telefax: + (59521) 50 78 63

Perú

Dirección General de Sanidad Ambiental (DIGESA)
Ministerio de Salud
Director General: Ing. Jorge Villena Chávez
Calle las Amapolas 350, Lince
Lima

Teléfono: + (511) 442 83 53

Telefax: + (511) 422 19 78

Polonia

Ministerstwo Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej
Departament Integracji Europejskiej
i Koordynacji Pomocy Zagranicznej
ul. Wspólna 30
00-930 Warwaw

Teléfono: + (4822) 623 20 72
Telefax: + (4822) 623 15 09

Qatar

The Ministry of Public Health
P.O Box 42
Doha

Teléfono: + (974) 41 71 11
Telefax: + (974) 42 95 65

República Checa

MVDr. Jiří Svoboda
Director
Ministry of Agriculture
External Relations Department - 110
Těšnov 17
117 05 Praha 1

Teléfono: + (422) 248 119 44
Telefax: + (422) 248 106 52

República Dominicana

Secretaría de Estado de Agricultura
Dirección General de Ganadería
- *Departamento de Sanidad Animal*
- *Departamento de Recursos Pesqueros*
Atención: Dr. Rafael Jáquez
Servicios: Análisis Zoonosológicos
- *Departamento de Sanidad Vegetal*
Atención: Dr. Pedro Jorge
Servicios de Control Sanitario de Frutas y Vegetales
Km. 61/2 Autopista Duarte
Urbanización Jardines del Norte
Santo Domingo

Teléfono: + (1809) 547 38 88
Telefax: + (1809) 227 12 68

República Dominicana (Cont.)

División de Drogas y Farmacias
Secretaría de Salud Pública y Asistencia Social (SESPAS)
Ave. San Cristóbal, esq. Tiradentes
Santo Domingo, D.N.
Atención: Lusitania Acosta
Productos: Medicamentos y aditivos para los alimentos

Teléfonos: + (1809) 541 84 03/541 31 21

Telefax: + (1809) 547 28 43

República Eslovaca

Slovak Institute for Standardization
Information Centre WTO/GATT
Marta Svábová
Bezručova 8
P.O. Box 202
81499 Bratislava

Teléfonos: + (427) 36 74 86/
36 26 69

Telefax: + (427) 36 37 51

Rumania

National Sanitary - Veterinary Agency
Ministry of Agriculture and Food
B-dul Carol I, N° 24, sector 3
70033 Bucharest

Teléfonos: + (401) 615 78 75/
614 40 20

Telefax: + (401) 312 49 67

Singapur

Head of Food Control Department
Food Control Department
Ministry of the Environment
40 Scotts Road
#19-00 Environment Building
Singapore (0922)

Teléfono: + (65) 731 98 19

Telefax: + (65) 731 97 46

Singapur (Cont.)

Esfera de competencia: Inocuidad de los alimentos

Director of Primary Production
Primary Production Department
5 Maxwell Road #03-00
National Development Building
Singapore (0106)

Teléfono: + (65) 325 76 00

Telefax: + (65) 220 60 68

Esfera de competencia:

- a) inocuidad de los alimentos en materia de aditivos alimentarios, residuos de medicamentos veterinarios y plaguicidas, contaminantes, métodos de análisis y muestreo, y códigos y directrices sobre prácticas en materia de higiene, en lo concerniente a la circulación internacional de la carne y los productos cárnicos (incluida la carne enlatada), el pescado y los productos de la pesca, las legumbres y hortalizas y las frutas;
- b) sanidad animal y zoonosis: las normas, directrices y recomendaciones elaboradas bajo los auspicios de la Oficina Internacional de Epizootias (OIE), en particular en lo concerniente a la circulación internacional de los animales y las aves y de sus productos, incluidos los huesos y la harina de huesos, los cueros y las pieles, las pezuñas, los cuernos, la harina de pezuñas, la harina de cuernos, los despojos y cualquier otro producto de origen animal; el semen, el forraje, la cama de paja, los excrementos de cualquier animal o ave; los productos biológicos veterinarios para su uso en animales o aves; y los piensos simples o compuestos para el consumo animal;
- c) preservación de los vegetales, incluidos los certificados fitosanitarios;
- d) sanidad de los peces, incluidos los certificados para los peces de acuario y los productos de la pesca;
- e) circulación internacional y certificados en lo relativo a las especies amenazadas de fauna y flora silvestres amparadas por los acuerdos de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas (CITES).

Sri Lanka

Director
Department of Animal Productions and Health
Getambe
Peradeniya

Teléfono: + (948) 884 62/63

Telefax: + (948) 881 95

Sudáfrica

The Director: Marketing
Department of Agriculture
Private Bag X791
Pretoria 0001

Teléfono: + (2712) 319 65 18

Telefax: + (2712) 326 34 54

Suiza

Association suisse de normalisation
SNV
Mühlebachstrasse 54
CH-8008 Zurich

Teléfono: + (411) 254 54 54

Telefax: + (411) 254 54 74

Tailandia

Thai Industrial Standards Institute (TISI)
Ministry of Industry
Rama VI Street, Bangkok 10400

Teléfonos: + (662) 202 34 01/
202 35 07/
202 35 10

Telefax: + (662) 247 87 41

Túnez

Sanidad animal, zoonosis y preservación de los vegetales:
Ministère de l'agriculture
30 rue Alain Savary
1002 Tunis

Teléfono: + (2161) 78 56 33

Telefax: + (2161) 79 94 57

Túnez (Cont.)

Inocuidad de los alimentos:

Ministère du Commerce

(Direction générale de la Concurrence et du Commerce intérieur)

6 rue Venezuela

1002 Tunis

Teléfono: + (2161) 78 77 02

Telefax: + (2161) 78 18 47

Turquía

Mr. Muammer Yasarbas

Tarım ve Köyisleri Bakanligi

Koruma ve Kontrol Genel Müdürlüğü

Akay Cad. N° 3

Ankara

Teléfono: + (90312) 418 14 68

Telefax: + (90312) 418 80 05

Uganda

Uganda National Bureau of Standards

P.O. Box 6329

Kampala

Teléfonos: + (25641) 23 66 06/25 86 69

Uruguay

Ministerio de Relaciones Exteriores

Dirección General de Asuntos Económicos

Avenida 18 de Julio 1205

Montevideo

Teléfono: + (5982) 92 06 18

Telefax: + (5982) 92 13 27/
92 42 90

Unión Europea

Comisión Europea
Dirección General de Agricultura y Desarrollo Rural
Dirección VI/B.II
84 rue de la Loi
Bruselas 1049

Teléfono: + (322) 296 33 14

Telefax: + (322) 296 42 86

Puntos de contacto de los Estados miembros:

Alemania

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
Referat 716
Postfach 14 02 70
53107 Bonn

Teléfono: + (49228) 529 37 97

Telefax: + (49228) 529 44 10

Attention: Mr. Peter Witt (tel: (49228) 529 37 97) or
Ms. Kerstin Hartmann (Tel: (49228) 529 37 82)

Austria

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
(Federal Ministry for Economic Affairs)
Abteilung I/6 (Division I/6)
Stubenring 1
A-1011 Wien

Teléfono: + (431) 711 00/ext. 5452

Telefax: + (431) 715 96 51

Bélgica

Institut belge de Normalisation (IBN)
(Belgian Standards Institute)
Avenue de la Brabançonne 29
B-1040 Bruxelles

Teléfono: + (322) 734 92 05

Telefax: + (322) 733 42 64

Dinamarca

Landsbrugs - og Fiskeriministeriets 2. afdeling, 4. kontor
Slotsholmsgade 10
1216 Kobenhavn K

Teléfono: + (4533) 92 33 01

Telefax: + (4533) 14 50 42

España

Dirección General de Comercio Exterior
(Subdirección General de Control, Inspección y Normalización del Comercio Exterior)
Paseo de la Castellana 162 - planta 6a
28046 Madrid

Teléfono: + (341) 349 37 70

Telefax: + (341) 349 37 40

Finlandia

Finnish Standards Association
SPS
P.O. Box 116
00241 Helsinki

Teléfono: + (3580) 149 93 31

Telefax: + (3580) 146 49 14

Francia

Monsieur le Chef de la Mission de Coordination CEE et internationale
Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
Direction générale de l'Alimentation
175 rue du Chevaleret
75646 Paris Cedex 13

Teléfono: + (331) 49 55 81 20

Telefax: + (331) 49 55 44 62

Grecia

Υπουργείο Γεωργίας
Δ/ση Αγροτικής Μολιτικής & Τεκμηρίωσης
Τμήμα ΕΚ - ΑΣ - ΕΜ
Αχαρνών 5 Αθήνα 10176

Teléfono: + (301) 52 91 461

Telefax: + (301) 52 48 584

Irlanda

Peter Stanley
Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House, Kildare Street
Dublin 2

Teléfono: + (3531) 678 90 11

Telefax: + (3531) 661 45 15

Italia

Mr. Marco Castellina
Ministero della Sanità
Direzione Generale Servizi Veterinari
Piazza Marconi 25
Roma EUR

Teléfonos: + (396) 599 438 62/599 439 45

Telefax: + (396) 599 432 17

Luxemburgo

Medidas veterinarias:

Adm. des Services vétérinaires
/b.p. 1403
93 rue d'Anvers
1014 Luxembourg

Teléfono: + (352) 478 25 39

Telefax: + (352) 407 545

Medidas fitosanitarias:

Adm. des Services techniques de l'agriculture
15 rte d'Esch/b.p. 1904
1019 Luxembourg

Teléfono: + (352) 457 172-1

Telefax: + (352) 457 172 341

Países Bajos

Ministry of Economic Affairs
Central Service Imports and Exports
Section EEC/WTO-notifications
P.O. Box 30003
9700 RD Groningen

Teléfono: + (3150) 523 91 11

Telefax: + (3150) 526 06 98

Portugal

João Manuel Machado Gouveia
IPPA Instituto de Protecção da Produção Agro-Alimentar
Av. Conde de Valbom N° 98-9°
1050 Lisboa

Teléfono: + (3511) 795 89 84/85

Telefax: + (3511) 795 92 11

Reino Unido

B T Bibby
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Trade Policy and Tropical Foods Division, Branch A
Room 426a
Whitehall Place (East Block)
London SW1A 2HH

Suecia

Kommerskollegium (National Board of Trade)
WTO-SPS Enquiry Point
Box 1209
11182 Stockholm

Teléfono: + (468) 791 05 00

Telefax: + (468) 24 67 39

Venezuela

Ministerio de Agricultura y Cría
Servicio Autónomo de Sanidad Agropecuaria
Parque Central, Torre Este
Caracas 1010

Teléfonos: + (582) 509 03 77/
509 05 96

Telefax: + (582) 509 03 76

Zambia

Mr. F. Siame
Permanent Secretary
Ministry of Commerce, Trade and Industry
Lusaka

Teléfono: + (2601) 22 14 75

Telefax: + (2601) 22 66 73